

**EFEKTIVITAS PENGGUNAAN TEKNIK *GRAMMATIKVISUALISIERUNG*
DALAM PENGAJARAN GRAMATIKA BAHASA JERMAN
PESERTA DIDIK DI SMA NEGERI 2 BANGUNTAPAN BANTUL**

SKRIPSI

Diajukan kepada Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Yogyakarta
untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan
guna memperoleh Gelar
Sarjana Pendidikan



oleh
Dewi Uswatun Chasanah
NIM 07203244042

**JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA JERMAN
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA
2012**

PERSETUJUAN

Skripsi yang berjudul **“Efektivitas Penggunaan Teknik *Grammatikvisualisierung* dalam Pengajaran Gramatika Bahasa Jerman Peserta Didik Kelas XI di SMA Negeri 2 Banguntapan Tahun Ajaran 2011/2012”** ini telah disetujui pembimbing dan telah diujikan.



Yogyakarta, 10 Mei 2012

Pembimbing I,

Dra. Lia Malia, M.Pd.

NIP 19590326 198601 2 001

Yogyakarta, 10 Mei 2012

Pembimbing II,

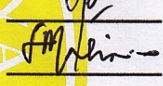
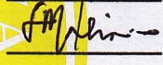
Drs. Sudarmaji, M.Pd.

NIP 19621007 198803 1 001

PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul “Efektivitas Penggunaan Teknik
Grammatikvisualisierung dalam Pengajaran Gramatika Bahasa Jerman
Peserta Didik di SMA Negeri 2 Banguntapan” ini telah dipertahankan di depan
Dewan Penguji pada tanggal 10 Mei 2012 dan dinyatakan lulus.

DEWAN PENGUJI

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
1. Yati Sugiarti, M.Hum.	Ketua Penguji		<u>23.5</u> 2012
2. Sudarmaji, M.Pd.	Sekretaris Penguji		<u>23.5</u> 2012
3. Dra.Retno Endah SM, M.Pd	Penguji I		<u>23.5</u> 2012
4. Dra.Lia Malia, M.Pd.	Penguji II		<u>23.5</u> 2012

Yogyakarta, Mei 2012
Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Yogyakarta
Dekan,



Prof. Dr. Zamzani, M.Pd.

NIP 195500505 198011 1 001

PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini saya:

Nama : Dewi Uswatun Chasanah

NIM : 07203244042

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman

Fakultas : Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta

menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi dengan judul “Efektivitas Penggunaan Teknik *Grammatikvisualisierung* dalam Pengajaran Gramatika Bahasa Jerman Peserta Didik Kelas XI di SMA Negeri 2 Banguntapan Tahun Ajaran 2011/2012” benar-benar merupakan hasil karya saya sendiri. Skripsi ini tidak berisi materi-materi yang dipublikasikan atau ditulis oleh orang lain, kecuali pada bagian-bagian tertentu yang saya ambil sebagai acuan dengan mengikuti tata cara dan etika penulisan karya ilmiah yang benar.

Pernyataan ini penulis buat dengan sesungguhnya, apabila kemudian hari terdapat kekeliruan, maka sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis.

Yogyakarta, 10 Mei 2012

Yang menyatakan,



Dewi Uswatun Chasanah

NIM 07203244042

MOTO

“Laa haula wa laa quwwata ilaa billahil’alayyil’adhim”

(Tidak ada daya dan kekuatan kecuali dengan pertolongan Allah yang Maha Agung)

“Everything should be made as simple as possible but not simpler”

(Albert Einstein)

Setelah kematian, pintu kebaikan tertutup bagimu, kecuali untuk tiga hal:

Harta yang kau tinggalkan, yang berguna bagi kebaikan sesamamu.

Ilmu yang kau tinggalkan, yang digunakan bagi kebaikan sesamamu.

Anak yang kau tinggalkan, yang salih dan yang mendoakan bagi kebaikanmu.

(H.R. Bukhori)

PERSEMBAHAN

Dengan mengucapkan syukur kepada Allah swt, kupersembahkan karya sederhana ini kepada:

1. Bapak dan Alm. Ibu, yang selalu memberikan doa, semangat, dorongan moril, materil, dan kasih sayang. Semoga ini menjadi salah satu jalan ku untuk berbakti kepada kalian.
2. Saudara-saudaraku, Bu Siti, Mas Djarot, Sist Winda (bunda/ mami), Sist Emi (tami), De Tita, Papi Ucon, dan Om kako terimakasih telah menjagaku selama ini. Untuk Alm. Ibu kita tercinta, Ibu Setyowani, *We love u Mom as Always*.
3. Sahabatku, Ikha, Ocha, Rahmat, Sidiq dan Nero geng, Tika, Mbak Nita, Ana, Titis, Beta, Niftria, dan yang tak bisa ku sebutkan satu per satu, keluh kesah, canda tawa, tangis sedih, dan bahagia kita adalah pelajaran hidup yang takkan terganti. Ini untuk kalian! Perjuangan kita tidak berhenti di sini.

KATA PENGANTAR

Assalamualaikum wr. wb.

Puji syukur penulis panjatkan ke hadirat Allah swt, karena berkat rahmat dan hidayah-Nya, penulis dapat menyelesaikan tugas akhir skripsi dengan judul “Efektivitas Penggunaan Teknik *Grammatikvisualisierung* dalam Pengajaran Gramatika Bahasa Jerman Peserta Didik Kelas XI di SMA Negeri 2 Banguntapan Tahun Ajaran 2011/2012” untuk memenuhi sebagian persyaratan guna memperoleh gelar sarjana pendidikan.

Tugas akhir skripsi ini dapat terselesaikan tentunya karena bantuan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, pada kesempatan ini penulis bermaksud menyampaikan ucapan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada berikut ini.

1. Bapak Prof. Dr. Rochmat Wahab, M.Pd., Rektor Universitas Negeri Yogyakarta.
2. Bapak Prof. Dr. Zamzani, M.Pd., Dekan Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta.
3. Ibu Dra. Lia Malia, M.Pd., Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta sekaligus dosen pembimbing I yang dengan sabar memberi bimbingan, pengarahan, dan masukan dalam penyusunan tugas akhir skripsi ini.
4. Bapak Sudarmaji, M.Pd., dosen pembimbing II yang telah banyak memberikan masukan, bimbingan, dan arahan dalam menyelesaikan tugas akhir skripsi ini.
5. Ibu Yati Sugiarti, M.Hum., dosen Pembimbing Akademik yang telah membantu, mengarahkan serta memberikan motivasi dan saran akan prestasi akademik kepada penulis.
6. Bapak dan Ibu dosen Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman Universitas Negeri Yogyakarta.
7. Ibu Listiana Ridawati, staff administrasi Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman FBS UNY yang telah sabar menolong dan mengurus semua administrasinya.

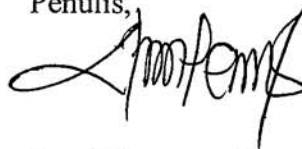
8. Bapak Suwarno, S.Pd., Guru Mata Pelajaran Bahasa Jerman SMA Negeri 2 Banguntapan.
9. Keluarga besar Pendidikan Bahasa Jerman Universitas Negeri Yogyakarta, khususnya angkatan 2007 Non Reguler, sangat menyenangkan dapat belajar bersama kalian,.
10. Semua pihak yang tidak dapat disebutkan satu persatu yang telah memberikan dukungan dan dorongan sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.

Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari kesempurnaan, kritik dan saran dari pembaca akan sangat bermanfaat untuk penulis. Penulis berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi pembacanya. Terimakasih.

Wassalammualaikum wr.wb.

Yogyakarta, 10 Mei 2012

Penulis,



Dewi Uswatun Chasanah

DAFTAR ISI

	Halaman
HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERSETUJUAN	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
HALAMAN PERNYATAAN	iv
HALAMAN MOTO	v
HALAMAN PERSEMBAHAN	vi
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI	ix
DAFTAR TABEL	xiii
DAFTAR GAMBAR	xiv
DAFTAR LAMPIRAN	xv
ABSTRAK	xvi
KURZFASSUNG	xvii
 BAB I PENDAHULUAN	 1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Identifikasi Masalah	3
C. Pembatasan Masalah	3
D. Rumusan Masalah	4
E. Tujuan Penelitian	4
F. Manfaat Penelitian	4
 BAB II KAJIAN TEORI	 5
A. Deskripsi Teoretis	5
1. Pengajaran Bahasa Jerman Sebagai Bahasa Asing	5
2. Hakikat Gramatika	7

3. Hakikat Teknik <i>Grammatikvisualisierung</i>	10
4. Penerapan Teknik <i>Grammatikvisualisierung</i> dalam Pengajaran Gramatika Bahasa Jerman.....	13
a. <i>Abstrakte Symbole</i> (Simbol Abstrak)	14
b. <i>Fett/ Magerdruck</i> (Cetak Tebal/ Tipis)	14
c. <i>Grauraster</i> (Kotak Abu-abu)	14
d. <i>Farbe</i> (Warna)	15
e. <i>Unterstreichen mit/ ohne Kursivdruck</i> (Garis Bawah dengan atau Tanpa Cetak Miring)	15
f. <i>Pfeile</i> (Anak Panah)	15
B. Penelitian yang Relevan	18
C. Kerangka Pikir	18
D. Pengajuan Hipotesis Penelitian	21
 BAB III METODE PENELITIAN	22
A. Desain Penelitian	22
B. Variabel Penelitian	23
C. Subjek Penelitian	24
1. Populasi	24
2. Sampel	24
D. Tempat dan Waktu Penelitian	25
1. Tempat Penelitian	25
2. Waktu Penelitian	25
E. Metode Pengumpulan Data	27
F. Prosedur Penelitian	28
1. Tahap Pra Eksperimen (Persiapan)	28
2. Tahap Eksperimen (Perlakuan)	28
a. <i>Pre-Test</i>	28
b. Eksperimen	29
c. <i>Post-Test</i>	30
3. Tahap Pasca-Eksperimen	30

G. Instrumen Penelitian	31
1. Jenis Instrumen	31
2. Kisi-kisi Instrumen Penelitian	31
H. Uji coba Instrumen	33
1. Validitas Instrumen	33
a. Validitas Isi	33
b. Validitas Konstruk	33
c. Validitas Butir	34
2. Uji Reliabilitas Instrumen	35
I. Uji Prasyarat Analisis	36
1. Uji Normalitas	36
2. Uji Homogenitas Variansi.....	37
J. Teknik Analisis Data	37
K. Hipotesis Statistik	39
 BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN	40
A. Hasil Penelitian	40
1. Tes Awal (<i>Pre-Test</i>)	40
a. Data <i>Pre-Test</i> Kelas Kontrol	40
b. Data <i>Pre-Test</i> Kelas Eksperimen	42
c. Uji-t Antar Kelas pada saat <i>Pre-test</i>	44
2. Tes Akhir (<i>Post-Test</i>)	45
a. Data <i>Post-test</i> Kelas Kontrol	45
b. Data <i>Post-test</i> Kelas Eksperimen	47
B. Uji Prasyarat Analisis.....	50
1. Uji Normalitas Sebaran.....	50
a. Uji Normalitas Sebaran Data <i>Pre-test</i> Kelas Kontrol.....	50
b. Uji Normalitas Sebaran Data <i>Pre-test</i> Kelas Eksperimen	50
2. Uji Homogenitas Variansi	51
a. Uji Homogenitas Variansi Data <i>Pre-test</i>	51
b. Uji Homogenitas Variansi Data <i>Post-test</i>	52

3. Pengujian Hipotesis	52
C. Pembahasan	54
D. Keterbatasan Penelitian	57
 BAB V KESIMPULAN, IMPLIKASI, DAN SARAN	58
A. Kesimpulan	58
B. Implikasi.....	58
C. Saran.....	59
 DAFTAR PUSTAKA	61
LAMPIRAN	63

DAFTAR TABEL

	Halaman
Tabel 1 : Peran Otak Kiri dan Otak Kanan	11
Tabel 2 : Populasi Penelitian	24
Tabel 3 : Perincian Waktu Penelitian Kelas Eksperimen	25
Tabel 4 : Perincian Waktu Penelitian Kelas Kontrol	26
Tabel 5 :Langkah-langkah Pemberian Perlakuan pada Kelas Eksperimen dan Kelas Kontrol	29
Tabel 6 : Kisi-kisi Instrimen Tes Penguasaan Gramatika Bahasa Jerman	32
Tabel 7 : Distribusi Frekuensi Penguasaan Gramatika Bahasa Jerman Peserta Didik Kelas Kontrol pada saat <i>Pre-Test</i>	41
Tabel 8 : Distribusi Frekuensi Penguasaan Gramatika Bahasa Jerman Peserta Didik Kelas Eksperimen pada saat <i>Pre-Test</i>	43
Tabel 9 : Rangkuman Hasil <i>Pre-test</i> Kelas Eksperimen dan Kontrol	44
Tabel 10 : Rangkuman Hasil Perhitungan Uji t <i>Pre-Test</i> antar Kelas	45
Tabel 11 : Distribusi Frekuensi Penguasaan Gramatika Bahasa Jerman Peserta Didik Kelas Kontrol pada saat <i>Post-Test</i>	46
Tabel 12 : Distribusi Frekuensi Penguasaan Gramatika Bahasa Jerman Peserta Didik Kelas Eksperimen pada saat <i>Post-Test</i>	48
Tabel 13 : Rangkuman Nilai Tertinggi, Nilai Terendah, <i>Mean</i> , <i>Median</i> , Modus, dan Standar Deviasi dari Kelas Kontrol dan Kelas Eksperimen pada saat <i>Pre-Test</i> dan <i>Post-Test</i>	49
Tabel 14 : Uji Normalitas Sebaran Data <i>Pre-test</i> Kelas Kontrol	50
Tabel 15 : Uji Normalitas Sebaran Data <i>Pre-test</i> Kelas Eksperimen	51
Tabel 16 : Uji Homogenitas Variansi Data <i>Pre-test</i>	52
Tabel 17 : Uji Homogenitas Variansi Data <i>Post-test</i>	52
Tabel 18 : Uji-t Skor <i>Post-test</i> Kelompok Eksperimen dan Kontrol	53
Tabel 23 : Bobot Keefektifan Teknik <i>Grammatikvisualisierung</i>	53

DAFTAR GAMBAR

	Halaman
Gambar 1 : Pre-Test dan Post-Test <i>Control Group Design</i>	22
Gambar 2 : Hubungan Antar Variabel	23
Gambar 3 : Histogram dan Poligon Distribusi Frekuensi <i>Pre-test</i> Kelas Kontrol	42
Gambar 4 : Histogram dan Poligon Distribusi Frekuensi <i>Pre-test</i> Kelas Eksperimen	44
Gambar 5 : Histogram dan Poligon Distribusi Frekuensi <i>Post-test</i> Kelas Kontrol	47
Gambar 6 : Histogram dan Poligon Distribusi Frekuensi <i>Post-test</i> Kelas Eksperimen	49

DAFTAR LAMPIRAN

Halaman

Lampiran 1	: Instrumen Penelitian	64
Lampiran 2	: Rencana Pelaksanaan Pembelajaran	86
Lampiran 3	: Daftar Nilai	156
Lampiran 4	: Data Uji Instrumen, <i>Pre-test</i> dan <i>Post-test</i>	161
Lampiran 5	: Tabel Statistik	171
Lampiran 6	: Perhitungan interval kelas	174
Lampiran 7	: Perhitungan Bobot Kefektifan	178
Lampiran 8	: Surat Ijin Penelitian.....	179
Lampiran 9	: Foto	183

**EFEKTIVITAS PENGGUNAAN TEKNIK GRAMMATIKVISUALISIERUNG
DALAM PENGAJARAN GRAMATIKA BAHASA JERMAN
PESERTA DIDIK KELAS XI DI SMA NEGERI 2 BANGUNTAPAN BANTUL**

**Oleh Dewi Uswatun Chasanah
NIM 07203244042**

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui efektivitas penggunaan teknik *Grammatikvisualisierung* dalam pengajaran gramatika bahasa Jerman di SMA Negeri 2 Banguntapan.

Penelitian ini adalah penelitian quasi eksperimen dengan design *pre-test post-test control group*. Penelitian ini terdiri dari dua variabel yaitu variabel bebas dan variabel terikat. Penelitian ini dilakukan di SMA Negeri 2 Banguntapan. Populasi penelitian ini adalah peserta didik kelas XI. Pengambilan sampel menggunakan *random sampling*, diperoleh kelas XI IPA 2 sebagai kelas eksperimen (28 peserta didik) dan kelas XI IPA 1 sebagai kelas kontrol (25 peserta didik). Jumlah sampel keseluruhan adalah 53 peserta didik. Pengambilan data menggunakan tes penguasaan gramatika bahasa Jerman yang berjumlah 30 soal. Validitas penelitian ini adalah validitas isi dan validitas konstruk. Reliabilitas menggunakan rumus K-R 20. Analisis data penelitian ini menggunakan uji-t.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa t_{hitung} 7,954 lebih besar dari t_{tabel} 2,007 dengan taraf signifikansi (α) = 0,05 dengan df sebesar 51. Hal ini berarti ada perbedaan yang signifikan antara kelas eksperimen dan kelas kontrol. Prestasi gramatika bahasa Jerman peserta didik yang diajar dengan menggunakan teknik *Grammatikvisualisierung* sebesar 23,17 lebih tinggi daripada prestasi gramatika bahasa Jerman peserta didik yang diajar dengan teknik konvensional, sebesar 18,80. Hal ini berarti penguasaan gramatika bahasa Jerman dengan menggunakan teknik *Grammatikvisualisierung* lebih efektif dari pada yang menggunakan teknik konvensional dengan bobot keefektifan sebesar 34,56%.

**DIE EFFEKTIVITÄT DER GRAMMATIKVISUALISIERUNGS-TECHNIK
BEIM DEUTSCHEN GRAMMATIKUNTERRICHT
DER LERNENDEN IN DER SMA NEGERI 2 BANGUNTAPAN**

**Von Dewi Uswatun Chasanah
Studentennummer 07203244042**

KURZFASSUNG

Das Ziel dieser Untersuchung ist die Effektivität des Gebrauchs der *Grammatikvisualisierungs*-Technik im deutschen Grammatikunterricht in der SMA Negeri 2 Banguntapan beweisen.

Diese Untersuchung ist ein *Quasi Experiment* mit *Pre-* und *Post-test Control Group Design*. Die Untersuchung besteht aus zwei Variablen nämlich die freie Variabel und die gebundene Variabel. Die Untersuchung wird in der SMA Negeri 2 Banguntapan durchgeführt. Die Population dieser Untersuchung sind die Lernenden in der elften Klasse. Durch *Simple Random Sampling* werden 2 Klassen genommen, nämlich Klasse XI IPA 2 als Experimentklasse (28 Lernende) und Klasse XI IPA 1 als Kontrollklasse (25 Lernende). Die Anzahl des Samples ist insgesamt 53 Lernende. Die Daten wurden durch einen Grammatiktest mit 30 Aufgaben genommen. Die Validitäten sind Inhalt- und Konstruktvalidität. Die Reliabilität wird durch K-R 20 gerechnet. Die Daten werden mit dem t-Test analysiert.

Das Ergebnis dieser Untersuchung zeigt, dass $t_{\text{wert}} 7,954$ ist. Er ist höher als $t_{\text{Tabelle}} 2,007$ mit Signifikanzlevel (α) = 0,05 und $df = 51$. Das bedeutet, dass es einen signifikanten Unterschied der deutschen Grammatikbeherrschung zwischen den Lernenden in der Experimentklasse und denen in der Kontrollklasse gibt. Der Notendurchschnitt von der Experimentklasse ist höher (23,17) als der der Kontrollklasse (18,80). Das zeigt, dass es einen Leistungsaustieg der Lernenden, die mit der *Grammatikvisualisierungs*-Technik unterrichtet worden sind. Das bedeutet, der Grammatikunterricht mit der *Grammatikvisualisierungs*-Technik ist effektiver als der mit konventioneller Technik. Die Effektivitätsgrad ist 34,56%.